

Déméter et Perséphone  
Un petit drame

## Première partie

**Narrateur**

Il y a longtemps en Grèce,  
une déesse qui s'appelle Déméter.

**Déméter**

Je fais pousser toutes les plantes:  
les fleurs, les fruits et le blé.

**Narrateur**

Déméter a une très belle jeune fille,  
Perséphone, qu'elle aime chèrement.

**Déméter**

Perséphone, viens avec moi.  
Je veux perfectionner les pommes et le blé.

**Perséphone**

Maman, je préfère  
les fleurs sauvages dans les champs.

**Déméter**

C'est entendu.  
À bientôt.

Déméter et Perséphone  
Un petit drame

**Narrateur**

Puis Hadès, le dieu des Enfers,  
sort de son royaume douloureux.  
Il voit Perséphone.

**Perséphone**

Voilà les lys et les violets pour Maman.  
Qu'est-ce que c'est? Des pavots rouges!

**Hadès**

Je veux couronner cette jeune fille.  
Elle sera ma femme et ma reine.

**Narrateur**

Il enlève Perséphone qui crie à haute voix.  
Mais personne ne répond.

**Perséphone**

Maman! Au secours! Hélas!

**Narrateur**

Un abîme immense et noir s'ouvre dans la terre.

**Hadès**

Perséphone, tu descends avec moi aux Enfers.

**Perséphone**

Horreur! Au revoir mes fleurs!

Déméter et Perséphone  
Un petit drame

### **Narrateur**

Au dernier moment, Perséphone laisse tomber  
les pavots rouges.  
Le grand abîme se ferme sans trace.

### **Deuxième partie**

#### **Déméter**

Perséphone! Où es-tu?  
C'est la fin de la journée.  
Qu'est-ce que c'est?  
C'est des lys, des violettes et des pavots rouges.  
Perséphone! Tu es perdue!

#### **Narrateur**

Elle cherche partout.  
Neuf jours plus tard, la Rivière Arethuse  
rencontre la pauvre mère inconsolable.

#### **Arethuse**

O Déesse désolée, je voyagais longtemps  
dans le royaume d'Érèbe, et là,  
j'ai vu votre fille.

#### **Déméter**

Vous avez les nouvelles de ma fille?

Déméter et Perséphone  
Un petit drame

### **Arethuse**

Elle est assise sur un trône d'ébène  
dans un palais ténébreux.

Elle est la reine des Enfers,  
mais elle semble grave, et elle soupit toujours.

### **Narrateur**

La déesse devient frénétique et furieuse.

Elle prononce une malédiction sur la Terre.

### **Déméter**

Aucune chose, ni plante, ni arbre,  
ni fruit, ni floraison, ni céréale ni herbe  
ne pousse, ne fleurit  
pendant que ma fille n'est pas avec moi.

## **Troisième partie**

### **Narrateur**

Tous les peuples du monde souffrent,  
et ils prient à Zeus,  
dieu suprême d'Olympe.

### **Les Humains**

O Zeus, sauvez nos enfants  
qui n'ont rien à manger!  
Sauvez-nous!

Déméter et Perséphone  
Un petit drame

**Zeus**

J'envoie un message à mon frère, Hadès.

Hermès, dis-lui:

Il faut renvoyer la reine Perséphone à sa mère.

**Hermès**

Oui, Seigneur.

**Zeus**

J'envoie un message aussi à ma soeur, Déméter.

Dis-lui:

Perséphone peut revenir à toi si elle n'a rien à manger.

**Hermès**

Vos désirs sont mes ordres!

**Narrateur**

Quand Hermès fait voyage aux Enfers,

Déméter est pleine de joie.

**Arethuse**

Madame!

Perséphone refuse de manger toute chose  
que son mari, Hadès, lui offre.

Déméter et Perséphone  
Un petit drame

**Narrateur**

Mais Ascalaphus,  
un des jardiniers des Enfers intervient:

**Ascalaphus**

Hadès, mon roi, écoutez!  
Madame, ce matin, vous avez essayé  
six graines d'une grenade,  
n'est-ce pas?

**Perséphone**

C'est vrai.

**Hadès**

Aha! Perséphone reste avec moi!

**Narrateur**

Quel échec! Déméter est en désespoir.

**Déméter**

Que la malédiction continue!  
Je laisse mourir les plantes, les arbres,  
les fleurs, le blé, les fruits  
même l'herbe des champs.

Déméter et Perséphone  
Un petit drame

**Narrateur**

Alors, Zeus doit rendre un jugement.

**Zeus**

Pendant six mois de l'année,  
Perséphone reste aux Enfers avec Hadès.  
Pendant l'autre six mois de l'année,  
Perséphone reste sur la terre avec Déméter.

**Hadès**

J'obéis.

Je serai triste pendant ton absence, ma femme.  
Mon royaume devient plus sombre sans toi.

**Narrateur**

Quand Perséphone revient sur la terre,  
Déméter est si ravie de joie  
que toute la nature se réjouit avec elle,  
et tout reverdit encore.